

hama[®]

THE SMART SOLUTION

00136250

00136251

00136252

Radio Controlled Clock RC 660

Funkwecker

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de utilizare

RO



00136250_52/08.15

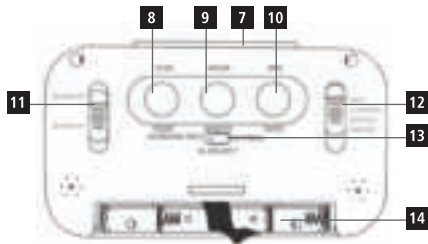
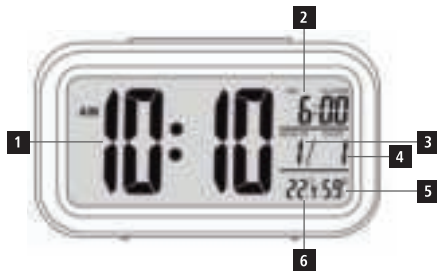
All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.



GB Operating instruction

Controls and Displays

1. Time
2. Alarm time
3. Month
4. Day
5. Room humidity
6. Room temperature
7. **SNOOZE / LIGHT** button / twilight sensor
= activate the backlight (approx. 10 seconds) / stop the alarm for 5 minutes
8. **12/24 / YEAR** button
= toggle 12/24-hour time format / set the year
9. **HOUR/MONTH** button
= activate/deactivate the alarm / Display the set alarm time / set the hour/month
10. **MIN/DATE** button
= activate/deactivate manual radio signal reception / switch between °C and °F / set minute/date
11. **SENSOR OFF/ON** slide switch
= activate/deactivate the twilight sensor
12. **LOCK** slide switch
= change between normal mode and set modes: alarm, date and time
13. **ALARM SELECT** slide switch
= select alarm mode
14. Battery compartment



Display	Meaning	Display	Meaning
	Radio signal	ALW	Workday alarm
	Weak radio signal		Alarm 1 time
PM	12:00-23:59 (12-hour time)		Alarm 2 time
AM	0:00-11:59 (12-hour time)	Zz	Snooze function
D	Day		Summer time
M	Month		

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Radio Controlled Alarm Clock RC 660
- 3 x AAA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.



- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to select normal mode.

4.1. Inserting the batteries

- Open the battery compartment (14), insert three AAA batteries with the correct polarity and close the battery compartment (14).

4.2. Replacing the batteries

- Open the battery compartment (14), remove and properly dispose of the dead batteries and insert three new AAA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.

5. Operation





Note

Hold down the **12/24/ YEAR** button (8), **HOUR/ MONTH** button (9) or the **MIN/ DATE** button (10) to select the values faster.

5.1. Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio icon  will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the wireless signal is received, the date and time are automatically set.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Display steady (not flashing)	Successful – signal is being received
Not displayed	Inactive – no signal reception

- Press and hold the **MIN/ DATE** button (10) for approx. 3 seconds to start a manual search for the DCF radio signal.



Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, no DCF radio signal is received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.



Note – Summer time

The dock automatically switches to summer time. appears on the display as long as summer time is activated.

5.2. Manually setting the date/time

Time

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **TIME SET** position to manually set the time (1).
- Set the hour by pressing the **HOUR/MONTH** button (9).
- Set the minute by pressing the **MIN/DATE** button (10).
- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to save your settings and return to normal mode.

Date

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **DATE SET** position to manually set the date (3/4).
- Set the year by pressing the **12/24/YEAR** button (8).
- Set the month by pressing the **HOUR/MONTH** button (9).
- Set the day by pressing the **MIN/DATE** button (10).
- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to save your settings and return to normal mode.

Selecting 12 or 24-hour format

- Press the **12/24/ YEAR** button (8) to switch between the 12 and 24-hour formats (1/2).

5.3. Temperature display

- Press the **MIN/ DATE** button (10) to choose between °C and °F for the temperature display (6).

5.4. Alarm

Setting the alarm time

- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **ALARM SET** position to manually set the alarm time (2).
- Repeatedly press the **12/24/YEAR** button (8) to set the time of alarm 1 (2) or alarm 2 (2).
- Either the symbol or the symbol is displayed accordingly.
- Set the hour by pressing the **HOUR/MONTH** button (9).
- Set the minute by pressing the **MIN/DATE** button (10).
- If necessary, press the **12/24/YEAR** button (8) again to set the other alarm.
- Move the **LOCK** slide switch (12) to the **LOCK** position to save your settings and return to normal mode.
- Repeatedly press the **HOUR/MONTH** button (9) to display the set time of alarm 1 (2) or alarm 2 (2).
- The corresponding symbol (or) is displayed for about 10 seconds.
- By default, in normal mode (**LOCK**) the time for alarm 1 (2) is displayed.

Activating/deactivating the alarm

- Press the **HOUR/MONTH** button (9) once or repeatedly and hold it for about 3 seconds to enable or disable one of the alarms.
- If an alarm is activated, the corresponding symbol (or) is displayed.

Select alarm mode

- Move the **ALARM SELECT** slide switch (13) to the **WORKING DAY** position.
- If alarm 1 or alarm 2 is activated, the weekday alarm only triggers an alarm on weekdays (Monday to Friday). **ALW** (7) appears on the display.
- Move the **ALARM SELECT** slide switch (13) to the **NORMAL** position.
- If alarm 1 or alarm 2 is activated, the normal alarm triggers an alarm daily. The display does not show any additional indicator.



Note – Alarm mode

Selecting an alarm mode (**WORKING DAY** or **NORMAL**) only has an effect if an alarm is enabled.





Alarm mode exit/snooze function

- If the alarm is triggered, the alarm symbol  /  will begin to flash and an alarm will sound.
- Press any button (except the **SNOOZE/LIGHT** button (7)) to stop the alarm.
- Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.



Note – Snooze function

While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (7) to activate the snooze function. The alarm symbol  /  and **ZZ** will begin to flash. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.

5.5. Backlight

- If you press the **SNOOZE/ LIGHT** button (7), the display will light up for approx. 10 seconds.
- The alarm clock is equipped with a twilight sensor (7) that automatically switches on the backlight of the display (10) to a dimmed setting as soon as it gets dark.
- During the day or if there is enough light, the twilight sensor (7) automatically switches off the dimmed backlight on the display.
- Move the **SENSOR OFF/ ON** slide switch (11) to the **SENSOR ON** or **SENSOR OFF** position to activate or deactivate the twilight sensor (7).



Note – Backlight

- We recommend deactivating the twilight sensor while the clock is not in use, while it is packed during travel, etc.
- Continuous use of the twilight sensor will drain the battery.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.


7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

9. Technical Data

	Radio Controlled Clock
Power supply	3.5 V 3 x AAA batteries
Measuring range Temperature Air humidity	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %


10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00106834 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. See www.hama.com for declaration of conformity according to R&TE Directive 99/5/EC guidelines.



D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

- Uhrzeit
- Weckzeit
- Monat
- Tag
- Raumluftfeuchtigkeit
- Raumtemperatur
- SNOOZE / LIGHT**-Taste / Dämmerungssensor
= Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 10 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
- 12/24/ YEAR**-Taste
= Wechsel 12-/24-Stundenformat / Einstellung Jahr
- HOUR/ MONTH**-Taste
= Aktivierung/ Deaktivierung/ Wecker / Anzeige Weckzeit / Einstellung Stunde/ Monat
- MIN/ DATE**-Taste
= Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen °C und °F / Einstellung Minute/ Datum
- SENSOR OFF/ ON**-Schiebeschalter
= Aktivierung/ Deaktivierung Dämmerungssensor
- LOCK**-Schiebeschalter
= Wechsel zwischen Normalmodus und Einstellungsmodi Wecker, Datum und Uhrzeit
- ALARM SELECT**-Schiebeschalter
= Auswahl Weckmodus
- Batteriefach

Anzeige	Bedeutung	Anzeige	Bedeutung
	Funksignal	ALW	Alarm Werkzeuge
	Funksignal schwach		Weckzeit 1
PM	12:00-23:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)		Weckzeit 2
AM	0:00-11:59 Uhr (bei 12-Stundenformat)	Zz	Schlummerfunktion



D	Tag		Sommerzeit
M	Monat		

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwecker RC 660
- 3 AAA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.



- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterarmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um den Normalmodus auszuwählen.

4.1. Batterien einlegen

- Öffnen Sie das Batteriefach (14), legen Sie drei AAA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das Batteriefach (14) wieder.

4.2. Batterien wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach (14), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie drei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.


5. Betrieb



Hinweis

Halten Sie die **12/24/ YEAR**-Taste (8), **HOURL/ MONTH**-Taste (9) oder die **MIN/ DATE**-Taste (10) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang

- Drücken und halten Sie die **MIN/ DATE**-Taste (10) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal zu starten.





Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01:00 und 03:00 Uhr) nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.



Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display  angezeigt.

5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

Uhrzeit

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **TIME SET**, um die manuelle Einstellung der Uhrzeit (1) vorzunehmen.
- Drücken Sie zum Auswählen der Stunden (in aufsteigender Reihenfolge) die **HOURL/ MONTH**-Taste (9).
- Drücken Sie zum Auswählen der Minuten (in aufsteigender Reihenfolge) die **MIN/ DATE**-Taste (10).
- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.

Datum

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **DATE SET**, um die manuelle Einstellung des Datums (3/4) vorzunehmen.
- Drücken Sie zum Auswählen des Jahres (in aufsteigender Reihenfolge) die **12/24/ YEAR**-Taste (8).

- Drücken Sie zum Auswählen des Monats (in aufsteigender Reihenfolge) die **HOURL/ MONTH**-Taste (9).
- Drücken Sie zum Auswählen des Tages (in aufsteigender Reihenfolge) die **MIN/ DATE**-Taste (10).
- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.

12- oder 24-Stundenformat auswählen


- Drücken Sie die **12/24/ YEAR**-Taste (8), um zwischen dem 12- oder 24-Stundenformat (1/2) zu wechseln.

5.3. Temperatur

- Drücken Sie die **MIN/ DATE**-Taste (10), um bei der Temperaturanzeige (6) zwischen °C und °F zu wechseln.

5.4. Wecker

Einstellung Weckzeit

- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **ALARM SET**, um die manuelle Einstellung der Weckzeit (2) vorzunehmen.
- Drücken Sie wiederholt die **12/24/ YEAR**-Taste (8), um die Weckzeit 1 (2) oder Weckzeit 2 (2) einzustellen.
- Es wird das Symbol  oder  angezeigt.
- Drücken Sie zum Auswählen der Stunden (in aufsteigender Reihenfolge) die **HOURL/ MONTH**-Taste (9).
- Drücken Sie zum Auswählen der Minuten (in aufsteigender Reihenfolge) die **MIN/ DATE**-Taste (10).
- Drücken Sie ggfs. die **12/24/ YEAR**-Taste (8) und wiederholen Sie die Einstellung für die andere Weckzeit.
- Schieben Sie den **LOCK**-Schiebeschalter (12) auf die Position **LOCK**, um die Einstellungen zu speichern und in den Normalmodus zurückzukehren.
- Drücken Sie wiederholt die **HOURL/MONTH**-Taste (9), um die Weckzeit 1 (2) oder Weckzeit 2 (2) anzuzeigen.
- Es wird das Symbol  oder  für ca. 10 Sekunden angezeigt.
- Standardmäßig wird im Normalmodus (**LOCK**) immer die Weckzeit 1 (2) angezeigt.

Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Drücken und halten Sie die **HOURL/ MONTH**-Taste (9) wiederholt für ca. 3 Sekunden, um die Weckzeit 1 oder/ und Weckzeit 2 zu aktivieren/ deaktivieren.

- Bei aktivierter Weckzeit wird das entsprechende Symbol  /  angezeigt.

Auswahl Weckmodus



- Schieben Sie den **ALARM SELECT**-Schiebeschalter (13) auf die Position **WORKING DAY**.
- Der Wecker löst – wenn Weckzeit 1 und/ oder 2 aktiviert – nur an Werktagen (Montag bis Freitag) ein Wecksignal aus. Auf dem Display wird **ALW** (7) angezeigt.
- Schieben Sie den **ALARM SELECT**-Schiebeschalter (13) auf die Position **NORMAL**.
- Der Wecker löst – wenn Weckzeit 1 und/ oder 2 aktiviert – täglich ein Wecksignal aus. Auf dem Display wird nichts zusätzlich angezeigt.



Hinweis – Weckmodus

Die Auswahl des Weckmodus **WORKING DAY** bzw. **NORMAL** wirkt sich nur bei aktiviertem Wecker aus.

Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Weckersymbol  /  zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE/ LIGHT**-Taste (7)), um den Alarm zu beenden.
- Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.



Hinweis – Schlummerfunktion

Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/ LIGHT**-Taste (7), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt das Weckersymbol  /  und **Zz** zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

5.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/ LIGHT**-Taste (7), wird das Display für ca. 10 Sekunden beleuchtet.
- Der Wecker ist mit einem Dämmerungssensor (7) ausgestattet, der automatisch bei dunkleren Lichtverhältnissen eine gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays einschaltet.

- Bei Tageslicht bzw. ausreichend hellen Lichtverhältnissen schaltet der Dämmerungssensor (7) die gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays automatisch aus.
- Schieben Sie den **SENSOR OFF/ ON**-Schiebeschalter (11) auf die Position **SENSOR ON** bzw. **SENSOR OFF**, um den Dämmerungssensor (7) zu aktivieren bzw. deaktivieren.



Hinweis – Hintergrundbeleuchtung

- Es wird empfohlen, den Dämmerungssensor während der Nichtbenutzung, auf Reisen im Gepäck, usw. zu deaktivieren.
- Eine dauerhafte Nutzung des Dämmerungssensors geht zu Lasten der Batteriekapazität.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com



9. Technische Daten

	Funkwecker
Stromversorgung	4,5 V 3 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur Luftfeuchtigkeit	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitäts-erklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.


E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

- Hora
- Hora de alarma del despertador
- Mes
- Día
- Humedad ambiente
- Temperatura ambiente
- Tecla **SNOOZE / LIGHT** / sensor de atenuación
= Activación de la retroiluminación (aprox. 10 segundos) / interrupción de la señal del despertador durante 5 minutos
- Tecla **12/24 / YEAR**
= Cambio entre los formatos de 12/24 horas / ajuste del año
- Tecla **HOUR / MONTH**
= Activación/ desactivación/ despertador/ visualización de la hora de alarma del despertador / ajuste de horas/ mes
- Tecla **MIN / DATE**
= Activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia/ conmutación entre °C y °F / ajuste minutos/ fecha
- Interruptor corredizo **SENSOR OFF / ON**
= Activación/ desactivación del sensor de atenuación
- Interruptor corredizo **LOCK**
= Cambio entre el modo normal y los modos de ajuste del despertador, la fecha y la hora
- Interruptor corredizo **ALARM SELECT**
= Selección del modo despertador
- Compartimento para pilas

Visualización	Significado	Visualización	Significado
	Señal de radiofrecuencia	ALW	Alarma días laborales
	Señal de radiofrecuencia débil		Hora de alarma del despertador 1
PM	12:00-23:59 horas (con formato de 12 horas)		Hora de alarma del despertador 2
AM	0:00-11:59 horas (con formato de 12 horas)	Z_Z	Función de repetición de alarma



D	Día		Horario de verano
M	Mes		

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia RC 660
- 3 pilas AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.

- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para seleccionar el modo normal.

4.1. Colocación de las pilas

- Abra el compartimento para pilas (14), coloque tres pilas AAA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el compartimento para pilas (14).

4.2. Cambio de pilas

- Abra el compartimento de pilas (14), retire y deseche las pilas gastadas y coloque tres pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

5. Funcionamiento



Nota

Mantenga pulsadas las teclas **12/24/ YEAR** (8), **HOUR/ MONTH** (9) o **MIN/ DATE** (10) para seleccionar los valores más rápidamente.

5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia parpadea durante el proceso de búsqueda . Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
/ Visualización parpadeante	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactiva – No hay recepción de señal

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MIN/ DATE** (10) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia.



Nota – Ajuste de la hora

- Si durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCF alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
- En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 03:00). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.



Nota – Horario de verano

La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza

5.2. Ajuste manual de fecha/hora

Hora

- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **TIME SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la hora (1).
- Para seleccionar las horas (en orden creciente), pulse la tecla **HOUR/ MONTH** (9).
- Para seleccionar los minutos (en orden creciente), pulse la tecla **MIN/ DATE** (10).
- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para guardar los ajustes y volver al modo normal.

Fecha

- Lleve el interruptor corredizo **LOCK** (12) a la posición **DATE SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la fecha (3/4).
- Para seleccionar el año (en orden creciente), pulse la tecla **12/24/ YEAR** (8).
- Para seleccionar el mes (en orden creciente), pulse la tecla **HOUR/ MONTH** (9).
- Para seleccionar el día (en orden creciente), pulse la tecla **MIN/ DATE** (10).



- Lleve el interruptor correddizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para guardar los ajustes y volver al modo normal.

Selección del formato de 12 o 24 horas

- Pulse la tecla **12/24/ YEAR** (8) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas (1/2).

5.3. Temperatura

- Pulse la tecla **MIN/ DATE** (10) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura (6).

5.4. Despertador

Ajuste de la hora del despertador

- Lleve el interruptor correddizo **LOCK** (12) a la posición **ALARM SET** para llevar a cabo el ajuste manual de la hora de alarma del despertador (2).
- Pulse repetidamente la tecla **12/24/ YEAR** (8) para ajustar la hora de alarma del despertador 1 (2) o la hora del despertador 2 (2).
- Se visualiza el símbolo o .
- Para seleccionar las horas (en orden creciente), pulse la tecla **HOUR/ MONTH** (9).
- Para seleccionar los minutos (en orden creciente), pulse la tecla **MIN/ DATE** (10).
- De ser necesario, pulse la tecla **12/24/ YEAR** (8) y repita el ajuste para la otra hora de alarma del despertador.
- Lleve el interruptor correddizo **LOCK** (12) a la posición **LOCK** para guardar los ajustes y volver al modo normal.
- Pulse repetidamente la tecla **HOUR/ MONTH** (9) para mostrar la hora de alarma 1 (2) o la hora de alarma 2 (2).
- Se visualiza el símbolo o durante aprox. 10 segundos.
- En el modo normal (**LOCK**) se muestra de manera estándar la hora de alarma del despertador 1 (2).

Activación/desactivación del despertador

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **HOUR/ MONTH** (9) repetidamente durante aprox. 3 segundos para activar/desactivar la hora de alarma del despertador 1 y/o la hora de alarma del despertador 2.
- Con la hora de alarma activada se visualiza el símbolo correspondiente / .

Selección del modo despertador

- Lleve el interruptor correddizo **ALARM SELECT-** (13) a la posición **WORKING DAY**.

- El despertador solo emite, si la hora de alarma para despertador 1 y/o 2 está(n) activada(s), una señal de alarma en los días laborables de la semana (de lunes a viernes). En la pantalla se visualiza **ALW** (7)
- Lleve el interruptor correddizo **ALARM SELECT-** (13) a la posición **NORMAL**.
- El despertador emite, si la hora de alarma para despertador 1 y/o 2 está(n) activada(s), una señal de alarma diariamente. En el display no se muestra ninguna visualización adicional.



Nota – Modo del despertador

La selección del modo del despertador **WORKING DAY** o **NORMAL** solo surte efecto con el despertador activado.

Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma / comienza a parpadear y suena una señal de despertador.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNOOZE/LIGHT** (7)) para cancelar la alarma.
- De lo contrario, ésta finaliza de forma automática tras 2 minutos.



Nota – Snooze function

Mientras que la señal de alarma está sonando, presione el botón **SNOOZE / LIGHT** (7) para activar la función de repetición. El símbolo de alarma / y **Zz** comenzará a parpadear. La señal de alarma se detendrá durante 5 minutos, después de lo cual volverá a sonar.

5.5. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE/LIGHT** (7), la pantalla se ilumina durante aprox. 10 segundos.
- El despertador está equipado con un sensor de atenuación (7) que enciende automáticamente la retroiluminación atenuada de la pantalla cuando las condiciones de luz son malas.
- Con la luz diurna o cuando las condiciones de luz son lo bastante claras, el sensor de atenuación (7) apaga la retroiluminación atenuada de la pantalla automáticamente.
- Desplace el interruptor correddizo **SENSOR OFF/ ON** (11) hasta la posición **SENSOR ON** u **SENSOR OFF** para activar o desactivar el sensor de atenuación (7).





Nota – Iluminación de fondo

- Se recomienda desactivar el sensor de atenuación cuando no se utilice, cuando se transporte en una maleta, etc.
- El uso continuado del sensor de atenuación desgasta la carga de la pila.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

9. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia
Alimentación de corriente	4,5 V 3 pilas AAA
Rango de medición Temperatura Humedad	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co, KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

Органы управления и индикации

1. Время
2. Время срабатывания будильника
3. Месяц
4. День
5. Влажность воздуха в помещении
6. Температура в помещении
7. Кнопка **SNOOZE / LIGHT** / датчик освещенности
= включение подсветки (ок. 10 секунд) / автоповтор сигнала будильника (пауза 5 минут)
8. Кнопка **12/24 / YEAR**
= выбор формата индикации времени: 12-часовой или 24-часовой / настройка года
9. Кнопка **HOURL/MONTH**
= включение/выключение будильника / индикация времени срабатывания будильника / настройка часов/месяца
10. Кнопка **MIN/DATE**
= включение/выключение поиска радиосигнала вручную / установка единицы измерения температуры °C или °F / настройка минут/даты
11. Переключатель **SENSOR OFF/ON**
= включение/выключение датчика освещенности
12. Переключатель **LOCK**
= переключение между нормальным режимом работы и режимом настройки будильника, даты и времени
13. Переключатель **ALARM SELECT**
= выбор режима будильника
14. Отсек батарей

Индикация	Пояснение	Индикация	Пояснение
	Радиосигнал	ALW	Будильник в рабочие дни
	Радиосигнал слабый		Время срабатывания будильника 1
PM	12:00—23:59 (при 12-часовом формате)		Время срабатывания будильника 2

AM	0:00—11:59 (при 12-часовом формате)	Z_Z	Функция автоповтора сигнала будильника
D	День		Индикация летнего времени
M	Месяц		

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Радиобудильник RC 660
- 3 батареи ААА
- Данная инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.



- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



Внимание – батареи

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батареи.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы выбрать нормальный режим работы.

4.1. Загрузка батарей

- Откройте отсек батарей (14), вставьте три батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте отсек батарей (14).

4.2. Замена батарей

- Откройте отсек батарей (14), удалите и утилизируйте использованные батареи. Вставьте три новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.


5. Эксплуатация



Примечание

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте нажатой кнопку **12/24 / YEAR** (8), **HOUR/MONTH** (9) или **MIN/DATE** (10).

5.1. Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем будильник автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени DCF. Во время процесса поиска мигает значок радиосигнала . Этот процесс может длиться от 3 до 5 минут.
- После приема сигнала выполняется автоматическая настройка даты и времени.

Индикация	Поиск сигнала DCF
 Индикация мигает	Активно
 Индикация светится постоянно	Успешно – сигнал принят
Нет индикации	Неактивно – прием сигнала отсутствует

- Чтобы начать поиск радиосигнала DCF вручную, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MIN/DATE** (10).






Примечание – настройка времени

- Если в течение первых нескольких минут радиосигнал DCF принять не удастся, поиск завершается. Значок радиосигнала гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется проводить ночью, так как в это время уровень помех, как правило, ниже.
- Также можно выполнить поиск радиосигнала DCF вручную, установив часы в другом месте, или вручную настроить дату и время.
- Поиск радиосигнала DCF осуществляется автоматически каждые сутки (между 01:00 и 03:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.



Примечание – индикация летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается значок .

5.2. Настройка даты и времени вручную

Время

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **TIME SET**, чтобы настроить время (1) вручную.
- Для выбора часов (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9).
- Для выбора минут (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10).
- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.

Дата

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **DATE SET**, чтобы настроить дату (3/4) вручную.
- Для выбора года (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **12/24 / YEAR** (8).
- Для выбора месяца (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9).
- Для выбора дня (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10).

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.

Выбор формата индикации времени (12-часовой или 24-часовой)



- Нажимайте кнопку **12/24 / YEAR** (8), чтобы переключать формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой (1/2).

5.3. Температура

- Нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10), чтобы при индикации температуры (6) изменять единицу измерения: °C или °F.

5.4. Будильник

Настройка будильника

- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **ALARM SET**, чтобы настроить время срабатывания будильника (2) вручную.
- Нажмите кнопку **12/24 / YEAR** (8), чтобы настроить время срабатывания будильника 1 (2) или время срабатывания будильника 2 (2).
- Отображается значок  или .
- Для выбора часов (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9). Для выбора минут (в порядке увеличения) нажимайте кнопку **MIN/DATE** (10).
- При необходимости нажмите кнопку **12/24 / YEAR** (8) и повторите процесс настройки для другого времени срабатывания будильника.
- Установите переключатель **LOCK** (12) в положение **LOCK**, чтобы сохранить настройки и вернуться в нормальный режим работы.
- Нажимайте кнопку **HOURL/MONTH** (9), чтобы отображать время срабатывания будильника 1 (2) или время срабатывания будильника 2 (2).
- На протяжении около 10 секунд отображается значок  или .
- По умолчанию в нормальном режиме работы (**LOCK**) всегда отображается время срабатывания будильника 1 (2).

Включение и отключение будильника

- Нажмите и удерживайте кнопку **HOURL/ MONTH** (9) около 3 секунд, чтобы включить или отключить время срабатывания будильника 1 и/или время срабатывания будильника 2.
- Если будильник включен, отображается соответствующий значок  / .



Выбор режима будильника



- Установите переключатель **ALARM SELECT** (13) в положение **WORKING DAY**.
- Если включено время срабатывания будильника 1 и/или 2, будильник срабатывает только в будни (с понедельника по пятницу). На дисплее отображается индикация **ALW** (7).
- Установите переключатель **ALARM SELECT** (13) в положение **NORMAL**. Если включено время срабатывания будильника 1 и/или 2, будильник срабатывает ежедневно. На дисплее не отображается никакая дополнительная индикация.



Примечание – режим будильника



Выбранный режим будильника **WORKING DAY** или **NORMAL** применяется только в том случае, если функция будильника включена.

Отключение сигнала будильника / автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильника мигает значок будильника  /  и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNOOZE/ LIGHT** (7).
- Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.



Примечание – функция автоповтора сигнала будильника

Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (7), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее начнет мигать значок будильника  /  и **Zz**. Поддача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.

5.5. Подсветка

- При нажатии кнопки **SNOOZE / LIGHT** (7) примерно на 10 секунд включается подсветка дисплея.
- Будильник оснащен датчиком освещенности (7), который в условиях плохой освещенности автоматически включает подсветку дисплея.
- При дневном свете и/или достаточной освещенности датчик освещенности (7) автоматически отключает подсветку дисплея.

- Установите переключатель **SENSOR OFF/ON** (11) в положение **SENSOR ON** или **SENSOR OFF**, чтобы включить или отключить датчик освещенности (7).



Примечание – подсветка

- Когда будильник не используется, например когда он находится в багаже во время путешествия, датчик освещенности рекомендуется отключать.
- Длительная работа датчика освещенности приводит к более быстрой разрядке батарей.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com





9. Технические характеристики

	Радиобудильник
Питание	4,5 В 3 батареи AAA
Диапазон измерения Температура Влажность воздуха	от -9,9 до +50° C от 14 до 122° F от 20 до 95%

10. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

11. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG, Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com.

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

1. Ora
2. Orario sveglia
3. Mese
4. Giorno
5. Umidità aria ambiente
6. Temperatura ambiente
7. Tasto **SNOOZE / LIGHT** / sensore crepuscolare
= attivazione della retroilluminazione (ca. 10 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti
8. Tasto **12/24/YEAR**
= formato orario 12/24 ore / impostazione dell'anno
9. Tasto **HOUR/MONTH**
= attivazione/disattivazione/sveglia/ indicazione orario sveglia/impostazione ora/ mese
10. Tasto **MIN/DATE**
= attivazione/disattivazione di ricezione manuale di segnale radio/ alternanza tra °C e °F/impostazione minuti/data
11. Interruttore a cursore **SENSOR OFF/ ON**
= attivazione / disattivazione sensore crepuscolare
12. Interruttore a cursore **LOCK**
= passaggio tra modalità normale e modalità d'impostazione sveglia, data e ora
13. Interruttore a cursore **ALARM SELECT**
= selezione modalità sveglia
14. Vano batterie

Display	Significato	Display	Significato
	Segnale radio	ALW	Sveglia giorni lavorativi
	Segnale radio debole		Orario sveglia 1
PM	ore 12:00-23:59 (con formato 12 ore)		Orario sveglia 2
AM	ore 0:00-11:59 (con formato 12 ore)	Zz	Funzione snooze
D	Giorno		Ora legale
M	Mese		





Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal!
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio RC 660
- 3 batterie AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!

- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per selezionare la modalità normale.

4.1. Inserimento delle batterie

- Aprire il vano batterie (14), introdurre tre batterie AAA osservandone la giusta polarità e richiudere il vano batterie (14).

4.2. Sostituzione delle batterie

- Aprire il vano batterie (14), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire tre batterie AAA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

5. Funzionamento



Avvertenza

Tenere premuto il tasto **12/24/ YEAR** (8), tasto **HOUR/ MONTH** (9) o il tasto **MIN/ DATE** (10) per selezionare i valori più velocemente.





5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio . Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
Indicazione lampeggiante	Attiva
Indicazione fissa	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Inattiva – nessuna ricezione del segnale

- Tenere premuto il tasto **MIN/ DATE** (10) per ca. 3 secondi per avviare la ricerca manuale del segnale radio DCF.



Avvertenza – Impostazione dell'ora

- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF entro i primi minuti durante la prima configurazione. Il simbolo della radio si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF su un altro punto di installazione o procedere a un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni ora il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.



Avvertenza – Summer time

L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato .

5.2. Impostazione manuale data/ora

Ora

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **TIME SET**, per effettuare l'impostazione manuale dell'ora (1).
- Per selezionare le ore (in sequenza ascendente) premere il tasto **HOURL/ MONTH** (9).
- Per selezionare i minuti (in sequenza ascendente) premere il tasto **MIN/ DATE** (10).
- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.

Data

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **DATE SET**, per effettuare l'impostazione manuale della data (3/4).
- Per selezionare l'anno (in sequenza ascendente) premere il tasto **12/24/ YEAR** (8).
- Per selezionare il mese (in sequenza ascendente) premere il tasto **HOURL/ MONTH** (9).
- Per selezionare il giorno (in sequenza ascendente) premere il tasto **MIN/ DATE** (10).
- „Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.”

Selezionare il formato 12/24 ore

- Premere il tasto **12/24/ YEAR** (8), per passare tra i formati 12 e 24 ore.

5.3. Indicazione temperatura

- Premere il tasto **MIN/ DATE** (10) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

5.4. Sveglia

Impostazione orario sveglia

- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **ALARM SET**, per effettuare l'impostazione manuale dell'orario sveglia (2).





- Premere ripetutamente il tasto **12/24/ YEAR** (8) per impostare l'orario sveglia 1 (2) o l'orario sveglia 2 (2).
- Sul display appare il simbolo o .
- Per selezionare le ore (in sequenza ascendente) premere il tasto **HOUR/ MONTH** (9).
- Per selezionare i minuti (in sequenza ascendente) premere il tasto **MIN/ DATE** (10).
- Premere il tasto **12/24/ YEAR** (8) e ripetere l'impostazione per l'altro orario sveglia.
- Spingere l'interruttore a cursore **LOCK** (12) in posizione **LOCK** per salvare le impostazioni e tornare alla modalità normale.
- Premere ripetutamente il tasto **HOUR/ MONTH** (9) per visualizzare l'orario sveglia 1 (2) o l'orario sveglia 2 (2).
- Sul display appare il simbolo o per ca. 10 secondi.
- Di default in modalità normale (**LOCK**) viene visualizzato sempre l'orario sveglia 1 (2).

Attivazione / disattivazione sveglia

- Tenere premuto il tasto **HOUR/ MONTH** (9) per ca. 3 secondi per attivare/disattivare l'orario sveglia 1 e/o l'orario sveglia 2.
- Con la sveglia attivata, viene visualizzato il simbolo corrispondente / .

Selezione modalità sveglia

- Spingere l'interruttore a cursore **ALARM SELECT** (13) in posizione **WORKING DAY**.
- La sveglia – se l'orario sveglia 1 e/o 2 sono attivati – suona soltanto nei giorni lavorativi (dal lunedì al venerdì). Sul display viene visualizzato **ALW** (7).
- Spingere l'interruttore a cursore **ALARM SELECT** (13) in posizione **NORMAL**.
- La sveglia – se l'orario sveglia 1 e/o 2 sono attivati – suona tutti i giorni. Sul display non viene visualizzato altro.



Avvertenza – Modalità sveglia

La modalità sveglia **WORKING DAY** o **NORMAL** può essere selezionata solo se la sveglia è attiva.

- Quando la sveglia suona, il simbolo della sveglia / inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere un tasto qualsiasi - eccetto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (7) - per terminare la sveglia.
- Diversamente, l'allarme termina automaticamente dopo 2 minuti.



Avvertenza – Funzione snooze

Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE/ LIGHT** (7) per attivare la funzione snooze. Sul display il simbolo della sveglia / e inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 4 minuti, quindi suona nuovamente.

5.5. Retroilluminazione/sensore di movimento

- Se si preme il tasto **SNOOZE/ LIGHT** (7), il display viene illuminato per ca. 10 secondi.
- La sveglia è dotata di un sensore crepuscolare (7) che accende automaticamente all'imbrunire una retroilluminazione isolata del display.
- Con la luce diurna o sufficiente luminosità, il sensore di crepuscolare (7) spegne automaticamente la retroilluminazione isolata del display.
- Spingere l'interruttore scorrevole **SENSOR OFF/ ON** (11) sulla posizione **SENSOR ON** o **SENSOR OFF** per attivare o disattivare il sensore crepuscolare (7).



Nota – Retroilluminazione

- Si consiglia di disattivare il sensore crepuscolare in caso di non utilizzo, in viaggio nella valigia ecc.
- Un utilizzo permanente del sensore crepuscolare va a scapito della capacità delle batterie.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.




8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Dati tecnici

	Sveglia con segnale orario via radio
Alimentazione elettrica	4,5 V 3 batterie AAA
Campo di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	-9,9°C – +50°C -14°F – +122°F 20% – 95%


10. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.






11. Dichiarazione di conformità

 Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.

PL Instrukcja obsługi

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Godzina
2. Czas budzenia
3. Miesiąc
4. Dzień
5. Wilgotność powietrza w pomieszczeniu
6. Temperatura w pomieszczeniu
7. Przycisk **SNOOZE / LIGHT** / czujnik zmierzchowy
= aktywacja podświetlenia ekranu (przez 10 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
8. Przycisk **12/24 / YEAR-**
= zmiana formatu godzin 12/24 / ustawianie roku
9. Przycisk **HOUR / MONTH**
= włączanie/ wyłączenie budzik / wyświetlanie czasu budzenia / ustawianie godzin/ miesiąca
10. Przycisk **MIN / DATE**
= włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączanie między °C i °F / ustawianie minut/ daty
11. Przełącznik suwakowy **SENSOR OFF / ON**
= włączenie / wyłączenie czujnika zmierzchowego
12. Przełącznik suwakowy **LOCK**
= zmiana między trybem normalnym i konfiguracją trybów budzika, daty, godziny
13. Przełącznik suwakowy **ALARM SELECT**
= wybór trybu budzika
14. Schowek na baterie

Wskaźnik	Znaczenie	Wskaźnik	Znaczenie
	Sygnal radiowy	ALW	Alarm dni tygodnia
	Słaby sygnał radiowy		Czas budzenia 1
PM	12:00-23:59 (w formacie 12-godzinnym)		Czas budzenia 2
AM	0:00-11:59 (w formacie 12-godzinnym)	Zz	Funkcja drzemki
D	Dzień		Czas letni
M	Miesiąc		

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy RC 660
- 3 baterie AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **LOCK**, aby wybrać tryb normalny.

4.1. Wkładanie baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14), włożyć trzy AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, i ponownie zamknąć schowek na baterie (14).

4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterie (14), wyjąć i zutylizować zużyte baterie i włożyć trzy nowe AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.


5. Obsługa



Wskazówki

Nacisnąć dłużej przycisk **12/24 / YEAR** (8), **HOURL / MONTH** (9) lub **MIN / DATE** (10), aby przyspieszyć nastawę wartości.

5.1. Automatyczne ustawianie daty /godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas wyszukiwania miga symbol sygnału radiowego . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne - sygnał nie jest odbierany

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **MIN/ DATE** (10) przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF.




Wskazówki – ustawianie czasu

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 i 03:00) sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.



Wskazówki – czas letni

Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol .

5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

Godzina

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **TIME SET**, aby ręcznie ustawić godzinę (1).
- Aby wybrać godziny (w porządku rosnącym), nacisnąć przycisk **HOURL/ MONTH** (9).
- Aby wybrać minuty (w porządku rosnącym), nacisnąć przycisk **MIN/ DATE** (10).
- Przełącznik suwakowy **LOCK** (12) przesunąć na pozycję **LOCK**, aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.

Data

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **DATE SET**, aby ręcznie ustawić datę (3/4)
- Aby wybrać rok, nacisnąć przycisk **12/24/ YEAR** (8) (w kolejności rosnącej).
- Aby wybrać miesiąc, nacisnąć przycisk **HOURL/ MONTH** (9) (w kolejności rosnącej).
- Aby wybrać dzień (w porządku rosnącym), nacisnąć przycisk **MIN/ DATE** (10).
- Przełącznik suwakowy **LOCK** (12) przesunąć na pozycję **LOCK**, aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.

Wybór formatu 12- lub 24-godzinnego

- Nacisnąć przycisk **12/24/ YEAR** (8), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym (1/2) zegara.

5.3. Temperatura

- Nacisnąć przycisk **MIN/ DATE** (10), aby przełączyć między jednostkami miary temperatury (6) °C i °F.

5.4. Budzik

Ustawianie czasu budzenia

- Przesunąć przełącznik suwakowy **LOCK** (12) na pozycję **ALARM SET**, aby ręcznie ustawić czas budzenia (2).



- Kolejno naciskać przycisk **12/24/ YEAR** (8), aby ustawić czas budzenia 1 (2) lub czas budzenia 2 (2).
- Wyświetlany jest symbol lub .
- Aby wybrać godziny (w porządku rosnącym), naciskać przycisk **HOURL/ MONTH** (9). Aby ustawić minuty (w porządku rosnącym), naciskać przycisk **MIN/ DATE** (10).
- Ewent. nacisnąć przycisk **12/24/ YEAR** (8) i powtórzyć ustawienia dla innego czasu budzenia.
- Przelącznik suwakowy **LOCK** (12) przesunąć na pozycję **LOCK**, aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu normalnego.
- Kolejno naciskać przycisk **HOURL/ MONTH** (9), aby wyświetlić czas budzenia 1 (2) lub czas budzenia 2 (2).
- Symbol lub wyświetlany jest przez ok. 10 sekund.
- W trybie normalnym (**LOCK**) standardowo wyświetlany jest czas budzenia 1 (2).

Włączanie / wyłączenie budzika

- Ponownie nacisnąć dłużej, przez ok. 3 sekundy przycisk **HOURL/ MONTH** (9), aby włączyć/ wyłączyć czas budzenia 1 lub czas budzenia 2.
- Jeżeli czas budzenia jest włączony, wyświetlany jest odpowiedni symbol / .

Wybór trybu budzenia

- Przesunąć przelącznik suwakowy **ALARM SELECT** (13) na pozycję **WORKING DAY**.
- Tryb alarmowy wyzwała - jeżeli aktywny jest czas budzenia 1 i/lub 2 – sygnał budzenia tylko w dni robocze (od poniedziałku do piątku). Na ekranie wyświetlany jest komunikat **ALW** (7).
- Przesunąć przelącznik suwakowy **ALARM SELECT** (13) na pozycję **NORMAL**.
- Tryb alarmowy wyzwała - jeżeli aktywny jest czas budzenia 1 i/lub 2 – codzienne sygnał budzenia. Na ekranie nie są wyświetlane żadne dodatkowe komunikaty.



Wskazówki – Tryb budzenia

Wybór trybu budzenia **WORKING DAY** lub **NORMAL** możliwy jest tylko w przypadku włączonego budzika.

Wyłączanie budzika / funkcja drzemki

- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol budzika / i rozlegający się sygnał akustyczny.

- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNOOZE / LIGHT** (7)).
- W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.



Wskazówki – Funkcja drzemki

W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE/ LIGHT** (7), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać symbol budzika / i . Sygnał budzenia jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.

5.5. Podświetlenie ekranu

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (7) podświetla ekran przez ok. 10 sekund.
- Budzik jest wyposażony w czujnik zmierzchowy (7), który automatycznie włącza przyciemnione podświetlenie ekranu w ciemnym otoczeniu.
- Przy świetle dziennym bądź w dostatecznie jasnym otoczeniu czujnik zmierzchowy (7) automatycznie wyłącza przyciemnione podświetlenie ekranu.
- Przesunąć przelącznik suwakowy **SENSOR OFF/ ON** (11) na pozycję **SENSOR ON** lub **SENSOR OFF**, aby włączyć lub wyłączyć czujnik zmierzchowy (7).



Wskazówki – Podświetlenie ekranu

- W razie nieużywania, w podróży itd. zaleca się wyłączenie czujnika zmierzchowego.
- Długotrwałe używanie czujnika zmierzchowego obciąża pojemność baterii.

6. Czyszczenie

Czyszczyć produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.





8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

	Budzik radiowy
Zasilanie elektryczne	4,5 V 3 baterie typu AAA
Zakres pomiarowy Temperatura Wilgotność powietrza	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20% – 95%

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.

CZ Návod k použití

Ovládací prvky a indikace

- Čas
- Čas buzení
- Měsíc
- Den
- Vlhkost vzduchu v místnosti
- Teplota v místnosti
- Tlačítko **SNOOZE / LIGHT** / senzor stmívání
= aktivace osvětlení pozadí (cca 10 sekund) / přerušení signálu buzení na 5 minut
- Tlačítko **12/24 / YEAR**
= změna 12-/24-hodinového formátu-času / nastavení roku
- Tlačítko **HOUR / MONTH**
= aktivace / deaktivace / budík / indikace doby buzení / nastavení hodiny / měsíce
- Tlačítko **MIN / DATE**
= aktivace / deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu / změna mezi jednotkami °C a °F / nastavení minut / data
- Posuvný spínač **SENSOR OFF / ON**
= aktivace / deaktivace senzoru stmívání
- Posuvný spínač **LOCK**
= změna mezi standardním režimem a režimem nastavení budíku, data a času
- Posuvný spínač **ALARM SELECT**
= volba režimu buzení
- Příhrádka na baterie

Indikace	Význam	Indikace	Význam
	Rádiový signál	ALW	Alarm pracovní dny
	Rádiový signál slabý		Čas buzení 1
PM	12:00-23:59 (při 24-hodinovém formátu)		Čas buzení 2
AM	0:00-11:59 (při 12-hodinovém formátu)	Zz	Funkce podřimování
D	Den		Letní čas
M	Měsíc		



Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Rádiový budík RC 660
- 3 ks baterie typu AAA
- Tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání elektronických přístrojů.
- Výrobek neumísťte v blízkosti rušivých polí, kovových rámu, počítačů, televizorů, a pod. Elektronické přístroje a rámy oken negativně ovlivňují funkci výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.



Upozornění – baterie

- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritě (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polaritě. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybijte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti hohých kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

- Pro zvolení standardního režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK**.

4.1. Vložení baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (14), vložte tři baterie AAA se správným pólováním a přihrádku na baterie opět uzavřete (14).

4.2. Výměna baterií

- Otevřete přihrádku na baterie (14), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a se správným pólováním vložte tři nové baterie AAA. Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

5. Provoz






Poznámka

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko **12/24/ YEAR** (8), **HOURL/ MONTH** (9) nebo tlačítko **MIN/ DATE** (10).



5.1. Automatické nastavení data/ času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol . To může trvat 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a hodinový čas.

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšná – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní - žádný příjem signálu

- Pro spuštění manuálního vyhledávání rádiového signálu DCF stiskněte a držte stisknuto tlačítko **MIN/ DATE** (10) po dobu cca 3 sekund.




Poznámka – nastavení hodinového času

- Pokud během prvních minut během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol zhasne.
- V případě poruchy příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc stát, protože nyní jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení hodinového času a data.
- Hodiny automaticky dále každý den (v době mezi 01:00 a 03:00 hod) hledají rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přeplíší.



Poznámka – letní čas

Hodinový čas se automaticky přestaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno .

5.2. Manuální nastavení data/ hodinového času

Hodinový čas

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **TIME SET** pro manuální nastavení hodinového času (1).
- Pro zvolení hodin (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9).
- Pro zvolení minut (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **MIN/ DATE** (10).
- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK** pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.

Datum

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **DATE SET** pro provedení manuálního nastavení data (3/4).
- Pro zvolení roku (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **12/24/ YEAR** (8).
- Pro zvolení měsíce (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9).
- Pro zvolení dne (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **MIN/ DATE** (10).
- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK** pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.

Volba 12- nebo 24-hodinového formátu

- Stiskněte tlačítko **12/24/ YEAR** (8) pro přepnutí mezi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátem (1/2).

5.3. Teplota

- Stiskněte tlačítko **MIN/ DATE** (10) pro změnu jednotek u indikace teploty (6) mezi °C a °F.

5.4. Budík

Nastavení doby buzení

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **ALARM SET** pro provedení manuálního nastavení doby buzení (2).





- Opakovaně stiskněte tlačítko **12/24/ YEAR** (8) pro nastavení doby buzení 1 (2) nebo doby buzení 2 (2).
- Zobrazí se symbol nebo .
- Pro zvolení hodin (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9).
- Pro zvolení minut (ve vzestupném pořadí) stiskněte tlačítko **MIN/ DATE** (10).
- Popř. stiskněte tlačítko **12/24/ YEAR** (8) a opakujte nastavení pro druhou dobu buzení.
- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) do polohy **LOCK** pro uložení nastavení a návrat do standardního režimu.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9) pro nastavení doby buzení 1 (2) nebo doby buzení 2 (2).
- Zobrazí se symbol nebo po dobu cca 10 sekund.
- Standardně se ve standardním režimu (**LOCK**) vždy zobrazí doba buzení 1 (2).

Aktivace / deaktivace budíku

- Opakovaně na cca. 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko **HOURL/ MONTH** (9) pro aktivaci/deaktivaci doby buzení 1 nebo/ a doby buzení 2.
- V případě aktivované doby buzení se zobrazí odpovídající symbol / .

Volba režimu buzení

- Posuňte posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) do polohy **WORKING DAY**.
- Budík spustí – je-li aktivována doba buzení 1 a/ nebo 2 – signál buzení pouze v pracovních dnech (pondělí až pátek). Na displeji se zobrazí **ALW** (7).
- Posuňte posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) do polohy **NORMAL**.
- Budík spustí – je-li aktivována doba buzení 1 a/ nebo 2 – signál buzení každý den. Na displeji není dodatečně nic zobrazeno.



Poznámka – režim buzení

Volba režimu buzení **WORKING DAY** resp. **NORMAL** je aktivní jen v případě aktivovaného budíku.

Ukončení budíku/ funkce podřimování

- Pokud se budík odpovídajícím způsobem aktivuje, začne blikat symbol buzení / a zazní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stiskněte libovolně tlačítko (s výjimkou tlačítka **SNOOZE/ LIGHT** (7)).
- Jestli to skončí automaticky po 2 minutách.



Poznámka – funkce podřimování

Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během znění signálu buzení tlačítko **SNOOZE/ LIGHT** (7). Na displeji začne blikat symbol budíku / a **Zz**. Signál buzení se na 5 minut přeruší a poté opět aktivuje.

5.5. Osvícení pozadí

- Při stisknutí tlačítka **SNOOZE/ LIGHT** (7) se displej osvítl na cca 10 sekund.
- Budík je vybaven senzorem stmívání (7), který při tmavších světelných podmínkách automaticky zapne tlumené osvětlení pozadí displeje.
- Při denním světle resp. dostatečně jasných světelných podmínkách senzor stmívání (7) tlumené osvětlení pozadí displeje automaticky vypne.
- Posuňte posuvný spínač **SENSOR OFF/ ON** (11) do polohy **SENSOR ON** resp. **SENSOR OFF** pro aktivaci resp. deaktivaci senzoru stmívání (7).



Poznámka – osvětlení pozadí

- Doporučujeme senzor stmívání v případě nepoužívání např. na cestách v cestovním zavazadle deaktivovat.
- Trvalé používání senzoru stmívání zatěžuje kapacitu baterie.

6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co., KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratete na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com





9. Technické údaje

	Rádiový budík
Napájení	4,5 V 3 x baterie typu AAA
Rozsah měření Teplota Vlhkost vzduchu	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

10. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

11. Prohlášení o shodě



Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com.

SK Návod na použití

Ovládacie prvky a indikácie

- Čas
- Čas budenia
- mesiac
- deň
- vlhkosť vzduchu v miestnosti
- teplota v miestnosti
- tlačidlo **SNOOZE/LIGHT**/senzor stmievania
= aktivácia podsvietenia (cca. 10 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 5 minút
- tlačidlo **12/24/YEAR**
= nastavenie 12-/24-hodinového formátu/nastavenie roka
- tlačidlo **HOUR/ MONTH**
= aktivácia/deaktivácia budíka/zobrazenie času budenia/nastavenie hodiny/mesiaca
- tlačidlo **MIN/ DATE**
= aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu/možnosť výberu medzi °C a °F/nastavenie minút/dátumu
- posuvný spínač **SENSOR OFF/ON**
= aktivácia/deaktivácia senzoru stmievania
- posuvný spínač **LOCK**
= prepínanie medzi normálnym režimom a nastavovacím režimom budíka, dátumu a času
- posuvný spínač **ALARM SELECT**
= výber budiaceho režimu
- bateriová priehradka

Indikácia	Význam	Indikácia	Význam
	rádiový signál	ALW	budenie cez pracovné dni
	slabý rádiový signál		čas budenia 1
PM	12:00 – 23:59 (pri 24-hodinovom formáte)		čas budenia 2
AM	0:00 – 11:59 (pri 12-hodinovom formáte)	Zz	Funkcia driemania
D	deň		letný čas
M	mesiac		



Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstvá.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- budík riadený rádiovým signálom RC 660
- 3 AAA batérie,
- návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, ktoré sa nachádzajú v blízkosti rušivých pólí, kovových rámov, počítačov, televízorov, atď. Elektronické zariadenia ako aj okenné rámy negatívne ovplyvňujú funkciu výrobku.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.



Upozornenie – batérie

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Použité batérie nemiesajte s novými, nepoužívajte rozličné typy batérií alebo batérie od rôznych výrobcov.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerešpektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nevybíjajte do úplného vybitia.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávajte ich mimo dosahu holých kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

- Ak chcete zvoliť normálny režim, posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.

4.1. Vloženie batérií

- Otvorte batériovú priehradku (14), vložte tri AAA batérie podľa polaritu a zatvorte ju (14).

4.2. Výmena batérií


- Otvorte batériovú priehradku (14), vyberte a vyhodte do separovaného odpadu vybité batérie a vložte tri nové AAA batérie podľa polaritu. Zatvorte potom kryt batériovej priehradky.

5. Prevádzka

Poznámka

Podržte tlačidlo **12/24/YEAR** (8), tlačidlo **HOURL/MONTH** (9) alebo tlačidlo **MIN/DATE** (10), aby sa menili hodnoty rýchlejšie.

5.1. Automatické nastavenie dátumu/času po prijími signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Počas hľadania bude blikať symbol rádiového spojenia . Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- V prípade prijímu rádiového signálu sa dátum a čas nastaví automaticky.


Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešný výsledok – signál sa prijíma
Žiadna indikácia	Neaktívny stav – žiadny signál

- Stlačte a podržte tlačidlo **MIN/ DATE** (10) približne na 3 sekundy, aby ste spustili manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF.

Poznámka – nastavenie času

- Ak počas prvých minút v priebehu prvého nastavenia nebude prijatý žiadny rádiový signál DCF, ukončí sa vyhľadávanie a symbol rádiového spojenia zhasne.
- Pri rušení prijímu sa odporúča nechať hodiny cez noc ustátiť sa, pretože v tomto čase sú rušivé signály obvykle slabšie.
- Okrem toho môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
- Hodiny ďalej automaticky každý deň (medzi 01:00 a 03:00) hľadajú rádiový signál DCF. Po úspešnom prijími signálu sa ručne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.

Poznámka – letný čas

- Čas sa na letný čas nastaví automaticky. Počas trvania letného času bude na displeji zobrazený symbol .

5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

Čas

- Pre manuálne nastavenie času (1) posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **TIME SET**.
- Pre výber hodín (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9).
- Pre výber minút (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **MIN/ DATE** (10).
- Pre uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.

Dátum

- Posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **DATE SET**, aby ste uskutočnili manuálne nastavenie dátumu (3/4).
- Pre výber roku (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **12/24/YEAR** (8).
- Pre výber mesiaca (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9).
- Pre výber dňa (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **MIN/DATE** (10).
- Na uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.



Zvolenie 12-hodinového alebo 24-hodinového formátu času

- Stlačte tlačidlo **12/24/ YEAR** (8), aby ste prepli medzi 12-hodinovým alebo 24-hodinovým formátom zobrazenia času (1/2).

5.3. Teplota

- Stlačte tlačidlo **MIN/DATE** (10), ak pri indikácii teploty (6) chcete vybrať °C alebo °F.

5.4. Budík

Nastavenie času budenia

- Pre manuálne nastavenie času budenia (2) posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **ALARM SET**.
- Opakovane stlačte tlačidlo **12/24/YEAR** (8), aby ste nastavili čas budenia 1 (2) alebo čas budenia 2 (2).
- Zobrazí sa symbol alebo .
- Pre výber hodín (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **HOURL/MONTH** (9). Pre výber minút (vo vzostupnom poradí) stlačte tlačidlo **MIN/DATE** (10).
- Stlačte príp. tlačidlo **12/24/YEAR** (8) a zopakujte nastavenie pre iný čas budenia.
- Pre uloženie nastavení a návrat do normálneho režimu posuňte posuvný spínač **LOCK** (12) na pozíciu **LOCK**.
- Opakovane stlačte tlačidlo **HOURL/ MONTH** (9), aby ste zobrazili čas budenia 1 (2) alebo čas budenia 2 (2).
- Zobrazí sa symbol alebo na cca. 10 sekúnd.
- Štandardne sa v normálnom režime (**LOCK**) zobrazí vždy čas budenia 1 (2).

Aktivácia/deaktivácia budíka

- Opakovane stlačte a podržte tlačidlo **HOURL/ MONTH** (9) približne na 3 sekundy, aby ste aktivovali/deaktivovali čas budenia 1 a/alebo čas budenia 2.
- Pre aktívovaný čas budenia sa zobrazí príslušný symbol / .

Výber budiaceho režimu

- Posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) posuňte na pozíciu **WORKING DAY**.
- Budík spustí signál budenia – keď je aktívovaný čas budenia 1 a/alebo 2 – iba v pracovné dni (pondelok až piatok). Na displeji sa zobrazí **ALW** (7).
- Posuvný spínač **ALARM SELECT** (13) posuňte na pozíciu **NORMAL**.
- Budík každý deň spustí signál budenia, keď je aktívovaný čas budenia 1 a/alebo 2. Na displeji sa nezobrazí nič iné.



Poznámka – režim budenia

Výber režimu budenia **WORKING DAY**, resp. **NORMAL** je možný iba pri aktívnom budíku.

Ukončenie budíka/funkcia driemania

- Pri spustení príslušného budíka sa začne blikať symbol budíka / a zaznie signál budenia.
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo (okrem tlačidla **SNOOZE/LIGHT** (7)) pre ukončenie budenia.
- Ak to skončí automaticky po 2 minútach.



Poznámka – funkcia driemania

Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (7), aby ste aktivovali funkciu driemania. Na displeji začne blikať symbol budenia / a **Zz**. Signál budenia sa preruší na 5 minút a potom sa znova spustí.

5.5. Podsvietenie

- Ak stlačte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** - (7), podsvietenie displeja sa aktivuje na približne 10 sekúnd.
- Budík je vybavený senzorom stmievania (7), ktorý pri tmavších svetelných pomeroch automaticky zapne tlmené podsvietenie displeja.
- Pri dennom svetle, resp. pri dostatočnom osvetlení senzor stmievania (7) tlmené podsvietenie displeja automaticky vypne.
- Posuňte posuvný spínač **SENSOR OFF/ON** (11) na pozíciu **SENSOR ON**, resp. **SENSOR OFF**, aby ste aktivovali, resp. deaktivovali senzor stmievania (7).



Poznámka – podsvietenie

- Senzor stmievania sa odporúča deaktivovať počas nepoužívania, na cestách v batôžine atď.
- Trvalé používanie senzora stmievania vedie k vyššiemu zafarbeniu batérie.





6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora


S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

9. Technické údaje

	budík riadený rádiovým signálom
Napájanie	4,5 V 3 x AAA batérie
Merací rozsah Teplota Vlhkosť vzduchu	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

12. Vyhlásenie o zhode








Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.



Elemente de comandă și afișaje

1. Oră exactă
2. Oră deșteptare
3. Lună
4. Zi
5. Umezeala aerului în cameră
6. Temperatura camerei
7. Tastă **SNOOZE / LIGHT** / Senzor de crepuscul
= Activare iluminare de fond (cca 10 secunde) / Întreruperea semnalului de deșteptare pentru 5 minute
8. Buton **12 / 24 / YEAR**
= Alternanță format oră 12/24 / Setare an
9. Buton **HOOR / MONTH**
= Activare / Dezactivare / Deșteptător / Afișaj oră deșteptare / Setare oră / Lună
10. Buton **MIN / DATE**
= Activare / Dezactivare recepție manuală a semnalului radio / Alternanță între °C și °F / Setare minute / Dată
11. Tastă glisantă **SENSOR OFF / ON**
= Activare / Dezactivare senzor de crepuscul
12. Tastă glisantă **LOCK**
= Alternanță între regim normal și regim de setare deșteptător, dată și oră exactă
13. Tastă glisantă **ALARM SELECT**
= Selectare regim deșteptare
14. Compartiment baterii

Afișaj	Semnificație	Afișaj	Semnificație
	Semnal radio	ALW	Alarmă zi de lucru
	Semnal radio slab		Oră deșteptare 1
PM	Ora 12:00-23:59 (la format de 12 ore)		Oră deșteptare 2
AM	Ora 0:00-11:59 (la format de 12 ore)	Zz	Funcție de repetare a deșteptării
D	Zi		Oră de vară
M	Lună		

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- ceas deșteptător radio comandat RC 600
- 3 baterii AAA
- acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.

- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.



Avertizare – baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatoarele și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

- Pentru selectarea regimului normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.

4.1. Introducerea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (14), introduceți trei baterii AAA cu polaritatea corectă și închideți compartimentul.

4.2. Schimbarea bateriilor

- Deschideți compartimentul bateriilor (14), scoateți și salubrizați bateriile folosite, introduceți trei baterii AAA cu polaritatea corectă. Închideți compartimentul bateriilor cu capacul.


5. Funcționare





Instrucțiune

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsat butonul (8) **12 / 24 / YEAR**, butonul (9) **HOUR / MONTH** sau butonul (10) **MIN / DATE**.

5.1. Setare automată a datei / orei exacte conform semnalului DCF

- După introducerea bateriilor display-ul se activează, se aude un semnal acustic și deșteptătorul începe automat să caute un semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul semnalului radio  luminează intermitent. Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 Intermitent Afișaj	Activ
 Afișaj permanent	A fost găsit - Semnalul se recepționează
Nici un afișaj	Inactiv - Nu se recepționează nici un semnal

- Pentru pornirea căutării manuale a semnalului radio DCF, apăsați pentru cca 3 secunde butonul (10) **MIN / DATE**.



Instrucțiune – Setare ora exactă

- Dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF, căutarea se întrerupe. Simbolul radio se stinge.
- În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
- În acest timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în alt loc de plasare sau să executați setarea manuală a orei exacte și datei.
- În continuare ceasul caută automat în fiecare zi (între 01:00 și 03:00) semnalul radio DCF. Când s-a reușit recepția semnalului radio ora și data setate manual se transcriu.



Instrucțiune – Oră de vară

Ceasul se modifică automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează

5.2. Setare manuală dată / Oră exactă

Oră exactă

- Pentru setarea manuală a orei exacte (1) plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **TIME SET**.
- Pentru selectarea orelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (9) **HOUR / MONTH**.
- Pentru selectarea minutelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.

Dată

- Pentru setarea manuală a datei (3/4) plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **DATE SET**.
- Pentru selectarea anului (în ordine crescătoare) apăsați butonul (8) **12 / 24 / YEAR**.
- Pentru selectarea lunii (în ordine crescătoare) apăsați butonul (9) **HOUR / MONTH**.
- Pentru selectarea zilei (în ordine crescătoare) apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.

Selectarea formatului, 12 sau 24 ore

- Pentru alternarea între formatul de 12 sau 24 ore (1/2), apăsați butonul (8) **12 / 24 / YEAR**.

5.3. Temperatură

- Pentru alternarea în afișarea temperaturii între °C și °F apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.

5.4. Ceas deșteptător

Setare oră deșteptare

- Pentru setarea manuală a orei de deșteptare (2) plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **ALARM SET**.
- Pentru setare ore de deșteptare 1 (2) sau 2 (2), apăsați repetat butonul (8) **12 / 12 / YEAR**.
- Se afișează simbolul sau
- Pentru selectarea orelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (9) **HOUR / MONTH**. Pentru selectarea minutelor (în ordine crescătoare) apăsați butonul (10) **MIN / DATE**.
- În caz de nevoie, pentru setarea altei ore de deșteptare, apăsați butonul (8) **12 / 24 / YEAR**.
- Pentru salvarea setărilor și revenirea în regim normal plasați tasta glisantă (12) **LOCK** pe poziția **LOCK**.
- Pentru afișarea orei de deșteptare 1 (2) sau 2 (2), apăsați repetat butonul (9) **HOUR / MONTH**.
- Se afișează simbolul sau pentru cca 10 secunde.
- În regim normal (**LOCK**) standardizat se afișează întotdeauna ora de deșteptare 1 (2).

Activare / Dezactivare ceas deșteptător

- Pentru activarea / dezactivarea orei de deșteptare 1 sau / și 2, apăsați cca 3 secunde butonul (9) **HOUR / MONTH**.
- Dacă ora de deșteptare este activată se afișează simbolul corespunzător /

Selectare regim deșteptare

- Plasați tasta glisantă (13) **ALARM SELECT** pe poziția **WORKING DAY**.
- Dacă ora de deșteptare 1 sau / și 2 sunt activate - ceasul declanșează, numai în zilele lucrătoare (de luni până vineri), un semnal de deșteptare. Pe display se afișează **ALW** (7).
- Plasați tasta glisantă (13) **ALARM SELECT** pe poziția **NORMAL**.
- Dacă ora de deșteptare 1 sau / și 2 sunt activate, ceasul declanșează zilnic un semnal de deșteptare. Pe display nu se afișează nimic suplimentar.



Instrucțiune – regim deșteptare

Alegerea regimului de deșteptare **WORKING DAY** respectiv **NORMAL** are efect numai dacă ceasul este activat.

Oprirea deșteptării / Funcția de repetare a deșteptării

- În cazul declanșării ceasului, simbolul deșteptătorului / începe să lumineze intermitent și se aude un semnal acustic.
- Pentru oprirea alarmei apăsați orice tastă (în afara tastei (7) **SNOOZE / LIGHT**).
- Dacă acest lucru se termină automat după 2 minute.



Instrucțiune – Funcția de repetare a deșteptării

Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului acustic, apăsați tasta (7) **SNOOZE / LIGHT**. Pe display încep să lumineze intermitent simbolurile deșteptătorului / și **Zz**. Semnalul acustic de deșteptare se întrerupe pentru 5 minute și ulterior este din nou declanșat.

5.5. Iluminare de fond

- La apăsarea tastei (7) **SNOOZE / LIGHT**, display-ul se iluminează pentru cca 10 secunde.
- Deșteptătorul este dotat cu un senzor de crepuscul (7) care reglează iluminarea de fond a display-ului și la condiții de lumină mai închise o adaptează automat.
- La lumina zilei sau condiții suficient de luminoase, senzorul de crepuscul (7) deconectează automat iluminatul redus de fond al display-ului.
- Pentru activarea respectiv dezactivarea senzorului de crepuscul (7), plasați tasta glisantă (11) **SENSOR OFF / ON** pe poziția **SENSOR ON** respectiv **SENSOR OFF**.



Instrucțiune – Iluminare de fond

- Se recomandă ca în timpul nefolosirii, în timpul călătoriilor în bagaj de ex., senzorul de crepuscul să fie dezactivat.
- Funcționarea permanentă a senzorului duce la scăderea capacității bateriei.

6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger/Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

9. Date tehnice

	Ceas deșteptător radio comandat
Alimentare cu curent	4,5 V 3 x baterie AAA
Domeniu de măsurare Temperatură Umiditate aer	-9,9°C – +50°C 14°F – 122°F 20 % – 95 %

10. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



11. Declarație de conformitate

CE Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com.

